



مرسوم عام  
من أجل تنظيم تشغيل المدارس الابتدائية في ولاية ساكسونيا الحرة  
في مجال مكافحة جائحة فيروس سارس-كوف-2 (SARS-CoV-2)

إعلان صادر عن وزارة الشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي التابعة لولاية ساكسونيا

المؤرخ بتاريخ 16 مايو 2020 ، المرجع: 4 / 5422-15

وفقا للفقرة الثانوية 28 الجملة 1 من قانون الوقاية من العدوى المؤرخ بتاريخ 20 يوليو 2000 (BGBI. ص 1045) ،  
التي جرى تعديلها مؤخرا بموجب المادة 3 من قانون 27 مارس 2020 (BGBI. ص 587) تُصدر وزارة ولاية ساكسونيا  
للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي بالتنسيق مع وزارة ولاية ساكسونيا للثقافة، ما يلي:

مرسوم عام

الجزء الأول

تغيير الأمر العام  
لتنظيم تشغيل مرافق  
رعاية الأطفال والمدارس

تم تعديل المرسوم العام الذي ينظم تشغيل مرافق الرعاية النهارية والمدارس فيما يتعلق بمكافحة جائحة كورونا في وزارة  
ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي في 12 مايو 2020 ، از: 4 / 5422-15 ، على النحو التالي:

1. في القسم 2.2. تضاف الجملة التالية 5 بعد الجملة 4:  
"لا تنطبق الأحكام المذكورة أعلاه على الأوصياء القانونيين الذين اتصلوا بشخص ثبت أنه مصاب بفيروس  
سارس-كوف-2 (SARS-CoV-2) "لأسباب مهنية في بيئة مهنية، ولا سيما كطبيب أو ممرضة أو مقدم  
رعاية.
2. في القسم 3.3. بعد كلمة "مباني المدرسة" وقبل كلمة "ممنوع" ، تُدرج الكلمات "خلال أوقات التدريس العادية  
ورعاية الأطفال".
3. يتم استبدال الكلمات "الأقسام 3.5.1. إلى 3.5.9" في القسم 3.6.5. بالكلمات "الأقسام 3.5.1 إلى 3.5.10".
4. تُحذف كلمة "من أجل" قبل كلمة "المدرسة" في القسم 3.5.9.
5. تُضاف النقطة التالية 3.5.10. بعد القسم 3.5.9. :

1. 3.5.10. يُعفى التلاميذ من وجوب الالتحاق بالمدرسة إذا أوضح الأوصياء القانونيون كتابياً لإدارة المدرسة أن  
التعليم لا ينبغي أن يتم في الفصول الدراسية المنتظمة. <sup>2</sup> يجب على التلاميذ الذين لا يشاركون في  
الفصول الدراسية المنتظمة، الالتزام بالمدارس الإلزامية كجزء من وقت التعليم المنزلي الخاص بهم.  
<sup>3</sup> القسم 3.1. تطبق الجملة 2 و 3 وفقاً لذلك "

## الجزء الثاني

### الفاعلية وعدم الفاعلية

يسري العمل بهذا المرسوم العام في 18 مايو 2020 و ينتهى العمل به في 5 يونيو 2020.

### الطعن القانوني

يُمكن تقديم شكوى ضد هذا المرسوم العام في غضون شهر واحد من تقديمه في المحكمة الإدارية المحلية عند كاتب المحكمة كتابياً أو إلكترونياً عن طريق نموذج مُعتمد لاستبدال النموذج المكتوب. لا يمكن رفع دعوى قضائية عبر البريد الإلكتروني البسيط.

يجب أن يتم تزويد المستند الإلكتروني بتوقيع إلكتروني مؤهل للشخص المسؤول أو أن يتم توقيعه من قبل الشخص المسؤول وتقديمه عبر وسيلة إرسال آمنة وفقاً للقسم 55 أ (4) من قانون المحكمة الإدارية (VwGO) إذا تم رفع الدعوى إلكترونياً. تنجم الأحكام الإضافية المتعلقة بنقل الوثيقة الإلكترونية من الفصل 2 من المرسوم المتعلق بالإطار التقني للمعاملات القانونية الإلكترونية وبصندوق بريد السلطات الإلكترونية الخاصة (قانون المعاملات القانونية الإلكترونية - (ERVV).

المحكمة المحلية هي المحكمة الإدارية في ولاية ساكسونيا الحرة ، حيث يُقيم المدعي أو يُقيم بشكل اعتيادي في نطاقها. تتمتع المحكمة الإدارية في دريسدن بالولاية القضائية المحلية للمدعين الذين ليس لديهم إقامة اعتيادية أو محل إقامة في ولاية ساكسونيا الحرة. المحاكم الإدارية المسؤولة محلياً هي المحكمة الإدارية كيمنتس ، 09112 ، *Zwickauer Straße 56* ، كيمنتس، المحكمة الإدارية درسدن ، 01099 ، *Hans-Oster-Straße 4* ، درسدن، و المحكمة الإدارية لايبزيغ ، 04179 ، *Rathenaustraße* لايبزيغ.

يجب أن تُحدد الدعوى المدعي والمدعى عليه (ولاية ساكسونيا الحرة) وموضوع الدعوى، ويجب أن تحتوي على طلب محدد. القصد من الوقائع والأدلة التي يستندون إليها هو الإشارة إلى أن المرسوم العام المطعون فيه يجب أن تُرفق نسخته الأصلية أو نسخة عنه و يجب أن تكون الدعوى وجميع الدعاوى المكتوبة مصحوبة بنسخ للأطراف الأخرى المعنية.

نود أن نشير إلى أنه لم يتم التخطيط لإجراء اعتراض على المراسيم العامة لوزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية والتماسك الاجتماعي. كما لا يتم استيفاء المهلة الزمنية للدعوى عن طريق تقديم اعتراض. تُوجد رسوم إجرائية مُستحقة في التقاضي أمام المحاكم الإدارية نتيجة لرفع الدعوى بموجب القانون الاتحادي.

دريسدن ، 16 مايو 2020

داجمار نويكيرش

وزير دولة

وزارة ولاية ساكسونيا للشؤون الاجتماعية

التماسك الاجتماعي